



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ELECTRIC CHAIN HOIST PREMIUM

0503HST125/250

ORIGINAL INSTRUCTIONS



Dear Customer

Your new cable winch is easy to use.

This powerful tool is multifunctional and an indispensable tool for every
do-it-yourselfer.

This cable winch was manufactured in compliance with applicable standards and the equipment safety act.

When using power tools, some safety measures must be taken to avoid injuries and damages.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Please read these instructions and keep them in a safe place, so as to have them at hand at any time.

We are not liable for any accidents or damages caused by non-compliance of these instructions!

Only for private use! Not for commercial or professional applications!

Table of Contents

Overview	3
Area of application, Utilization	4
Primary Structure	5
Safety Information	5-7
Technical Specifications	8
Preparation	9
Installation	9-10
Operation	10-12
Maintenance	12-13
Problem Solving	13



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

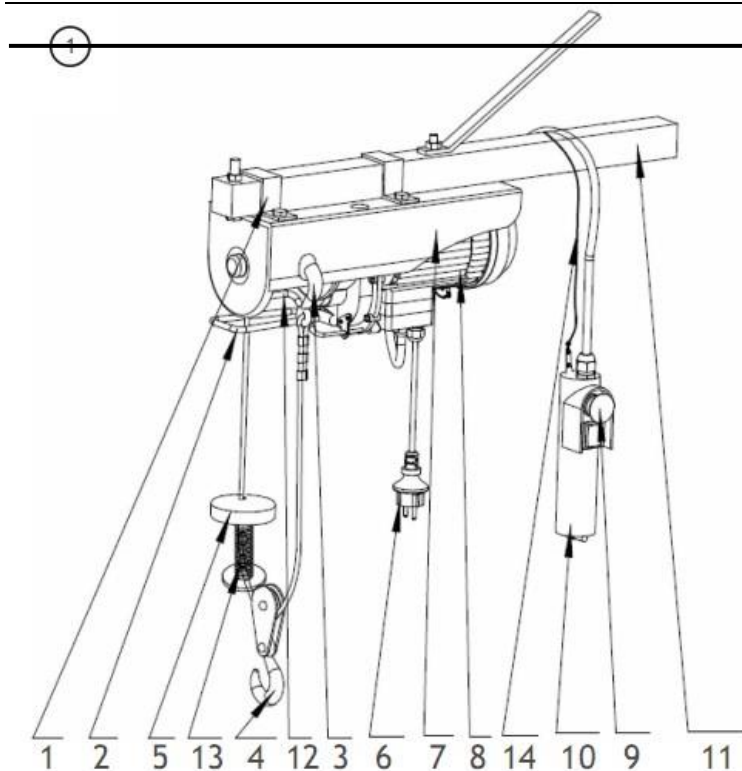
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



dia 1.

Overview

1. Installation brackets
2. Up limit bracket for limit stop
3. Load hook
4. Additional load hook with deviating shaft
5. Limit weight
6. Power cord
7. Mounting casing
8. Motor
- g. Emergency-Off switch
10. Operating switch Up/Down



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

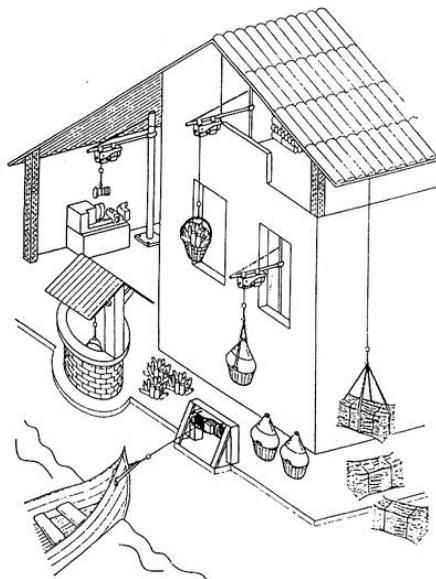
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- 11. Steel bar (not included)
- 12. Down limit bracket for limit stop
- 13. Spring buffer unit
- 14. Towing cable

Accessories

- 2 Installation clamp
- 1 Load pulley hook
- 4 Hexagon head screws
- 4 Washers
- 4 Spring lock washers



Area of Application

The electric rope winch is impressive with its minimal volume, light weight, easy to install, and reliable usage. The motor uses a 230V/50HZ single-phase power supply and it is an ideal tool for lifting loads, for ex. at interior construction or various construction sites.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Utilization

This cable winch is used to hoist and lower loads up to the max. It is the ideal tool for interior design hoisting, construction site loading, repair shop loading and so on.

Permissible height and load capacity (see Technical Specifications). The transportation of persons or animals is not permitted.

Loads can only be hoisted and lowered vertically.

Other applications are excluded.

This cable winch has no the device of loading instruction, the rated load weight is no business with the position of loading.

Important Information

- While lifting a load if the raising power is low, low enough that the load can't be raised, check if the voltage on-site is 230V.
- The machine works efficiently with a voltage of 230V, if the voltage does not meet the requirements, one must reduce the load.

Primary Structure

a, The load hoisting motor: This motor is a magnetic single-phase capacitor motor and is isolated in accordance with Class B. The magnetic mechanism is constructed as a break and serves as a reliable safety.

b, The Gear Box: Here the dual-stage gear is used. The cogwheel and the shaft are made out of a high quality, heat-treated, hard and tempered steel. The motor and the gear box are integrated as a single unit. The housing is produced through an aluminium die-casting and it is compact and nice.

c, The hoisting drum and framework: The hoisting drum is punched together with a high quality steel, formed, and welded with steel piping. It is then mounted on the output shaft and the steel rope is then winded up around the object.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



d, The frame work is punched out of high quality sheet steel, welded, and formed. Its purpose is to protect and secure the electric pulley..

e, The hook: the hook is forged from high quality carbon steel. With the pulley hook, the lifted weight is doubled.

f, The controller: One the controller there is a dual-direction switch, to raise and lower the hook. In addition there is an emergency shut-off switch, in order to stop the machine in case of an emergency.

g, This machine has an Upper and Lower device:

- When the load weight is raised and makes contact with the end-switch/stop ring, the end-switch will stop the circuit for safety.
- When the load weight is lowered and the steel rope is going to be unrolled, the steel rope will then press on the down limit brake and the brake is applied. For guaranteed safety, the switch contact is activated in order to interrupt the circuit and stop the machine.

Safety Information

ATTENTION! Never use the machine to transport persons or animals!

Never stand or work under a hoisted load.

Keep the immediate working environment clean.

Disordered work spaces and workbenches can cause accidents.

Please consider environmental influences

Ensure good illumination for your workspace. Do not use the device in potential fire hazard, easily flammable fluids or explosive surroundings, do not expose it to unnecessary weather influences, such as rain, damp, sun exposure, dust or cold.

Protect yourself from electrical shock

Avoid physical contact with grounded surfaces (e.g. pipes, heat radiators, stoves or refrigerators).

Keep this device away from unauthorized persons



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Prevent children and helpers from touching the cable winch while it is operated. Please be sure that children and other persons keep sufficient distance to the work space.

Store the cable winch in a proper manner when it is not in use

Store the machine at a dry, high or lockable place, out of the reach of children including plastic bags, boxes, Styrofoam and etc.

Do not overload the cable winch, in any case!

Please do not exceed the maximum load capacity (see data plate, not load hook!).

Do not use 2 or more machines to load same object.

Forbid to lift an attached/fixed object

It is prohibited, to lift a weight crookedly, or to pull it along the floor.

It is prohibited, to transport hot molten masses.

Don't use the machine in the aggressive environments or under low temperatures.

Wear safety work clothes

Never wear loose clothing or jewelry; this could be caught by movable parts of the machine. Always wear safety equipment (such as rubber gloves, non-slip footwear, hearing and hair protection and etc.) is recommended when working.

Only use the power cord for its intended use

Never carry the tool or pull on the power cord and never pull on the cord to disconnect the power plug from the power outlet. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.

Check the power cable before every use for damages. Never use the winch, if the rope is worn out, knotted itself, or has a kink. Allow the cable to be replaced by a qualified professional.

Please be sure to maintain upright body position



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Ensure a safe position and always maintain your balance, and not at an extreme angle

Always make sure, that no bodily parts come into contact with the rotating pieces of the winch.

Disconnect the cable winch from the power network when not in use

Always disconnect the power plug from the power outlet if the device is not in use and prior to performing any maintenance.

Only be used indoors

This cable winch can't be used out-doors, it is suitable for using indoors.

Always work carefully and with a due amount of caution

Please use common sense while working. Do not operate it if you are tired or under the influence of medicine, alcohol, drugs, or other narcotics.

Inspect components for damages

Prior to operating, please inspect it for possible damaged components, in particular damaged safeguard components, in order to ensure proper working conditions and fulfilment of the intended function. Inspect the setting and connection of movable parts, inspect all components for breakage, connection and other conditions, which might influence of the correct operation. Damaged components, in particular damaged safety equipment, must be repaired or replaced by a professional unless otherwise stated in this user manual. Please have any damaged switches repaired by a professional. Never use the machine if it cannot be switched off or on using the main power switch.

Use only the manufacturer recommended accessories

The use of accessories or additional devices other than the ones described in this manual can lead to injuries.

Have your cable winch repaired only by a qualified electrician.

This power tool complies with applicable safety regulations. Repairs must be performed only by qualified electricians using original replacement parts; otherwise, serious injuries may occur.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Prohibit unwanted start-ups on loose steel rope.

Be sure to hoist the loads with lowest speed from the ground. And the cable should be tense but not unwound when start loading from the ground.

The end switch is not allowed to be used as an off-switch or be dismantled.

The end-switch is a safety device to prevent that the weight is lifted over the boundary.

If the brakes stop functioning and the load lowers quickly, one should press the off-switch immediately and then the On-switch.

After unloading, please send the machine in for repairs to a qualified professional.

Do not leave the load hanging in the air long-term, to prevent the deformation of the pieces. While the machine is in operation do not carry out any repairs or inspections.

It is prohibited to change any part of the pulley or to disassemble it.

Depending on the frequency of use, after 20 hours of continuous operation, the machine must be taken in for a thorough maintenance (at least once a year).

Discard the machine after 100 hours of operation which is added up according to work duty.

Make sure to operate Emergency Stop Switch to stop machine in case of dangerous and emergent situation.

Reset the red switch head to operation status in the direction of the arrow (clockwise) until the danger has passed.

Technical Specifications



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Type	YT- 100/200- A	0503HST 125/250	YT- 150/300	YT- 200/400	YT- 250/500	YT- 300/600	YT- 400/800	YT- 500/999
Rated voltage	230V~	230 V~	230V~	230V~	230V~	230V~	230V~	230V~
Rated frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Power rating:	500W	500W	550W	1000W	1000W	1050W	1300W	1600W
Rated current	2.18 A	2.18 A	2.4 A	4 .35A	4 .35A	4 .6A	5.6A	7.5A
Max. loading capacity								
-for single cable	100 kg	125 kg	150 kg	200 kg	250 kg	300 kg	400 kg	500 kg
-for double cable	200 kg	250 kg	300 kg	400 kg	500 kg	600 kg	800 kg	999kg
Cable speed								
-for single cable	8m/min	8m/min	8m/min	8m/min	8m/min	8m/min	9m/min	8m/min
-For double cable	4m/min	4m/min	4m/min	4m/min	4m/min	4m/min	4.5m/lmin	4m/min
Hoisting height								
-for single cable	12 m	12 m	12 m	12 m	12 m	12 m	12 m	12 m
-For double cable	6 m	6 m	6 m	6 m	6 m	6 m	6 m	6 m
Cable diameter	3,0 mm	3,0 mm	3,0 mm	4.0mm	4,0 mm	4,5 mm	5,0mm	6,0 mm
Protection rating	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54
Motor category	M1	M1	M1	M1	M1	M1	M1	M1
Work duty	S320%- 10min	S320%- 10min	S325% - 10min	S320% -10min	S320%- 10min	S320%- 10min	S320%- 10min	S325%- 10min
Protection rating	I	I	I	I	I	I	I	I
Weight	10.5 kg	11.0 kg	12.0 kg	17.0kg	17.5kg	18.0kg	20.0kg	33.2.kg
Sound pressure level (LWA)	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

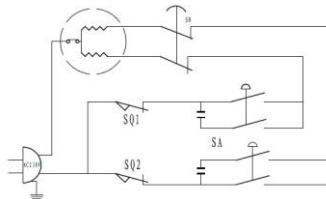
София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г

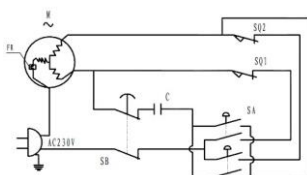


• The LWA values stated here only indicate the loudness emitted by this machine. Whether the operator is required to wear hearing protection can't be determined here. This depends on how much noise reaches the ear of the operator. And this, among other things, depends on the existing ambient conditions (such as other sources of noise nearby). Even though it may not be explicitly required, it is

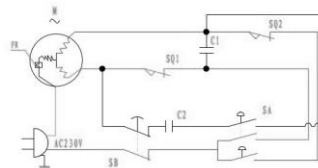
in your own interest to always wear hearing protection when operating this machine.



YT-100/200-A, 0503HST125/250, YT-200/400, YT-250/500, YT-300/600



YT-400/800



YT-150/300, YT-500/999

Electric Principle Drawing

Be sure to fix 10 Amp fuse or air switch on the loop of power supply when using this cable winch.

Environmental Protection



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection

centres (if available).

Preparation

Attention! The cable hoist is designed only for domestic use! It is not intended for commercial continuous applications. This device can be operated without hazards only if you read this user manual and safety instructions and closely follow all instructions.



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Prior to start-up operation, please be sure to make some preparations:

- Make sure the voltage of your power network complies with the voltage listed on the data plate and that the device is equipped with the correct power plug.
- Please make no-loading test before start-up operation at first, and please check:
 - a, The flexibility of up/down operating switch to insure the controlling of the hoisting and lowering of load hook..
 - b, The flexibility of up limit bracket to make sure the cut-off of circuit.
 - c. The flexibility of down limit bracket to make sure the cut-off circuit when the steel cable is nearly used up.
 - d, Any abnormal sounds when start-up operation.
 - e, The steel rope is possible damaged (split or bent), or reach 20 hours after using, change the rope immediately.
- Please inspect the brake disc before operating at every 20 hours after load, need to make 1.1 times mobile load test and 1.25 times dead load test, to check the brake disc. If the load is downslide or the brake is not flexible, replace the relevant components in time.
- Please inspect the hook before operation is possible damaged or distortion, replace it in time.
- Operation using a residual current protective device (Red Emergency Stop Switch) offers additional protection.
- Please be sure to the enough lubricant on parts. Daub the lubricant on the load hook, cable drum shaft, slow down box, and bearing every half a year.
Please daub the lubricant on the nesting of cable drum shaft when replace the steel cable every time. Immediately replace the cable if damaged.
- Please perform any rework and maintenance tasks only if the power plug is disconnected.
- Please inspect the device for transportation damages. Immediately report any possible damages to your seller.

Installation

a) Install the cable winch on a steel beam (see dia. 2). Use only the enclosed installation brackets which can be attached to the top of the mounting casing using the screws, washers and spring lock washers. The steel beam must be able to withstand at least double the rated weight of the machine. Contact a professional installer for best results.

b) The steel beam must have a diameter of 46 x 46 mm, a wall thickness of at least 2.3 mm and a length of at least 450 mm (see dia. 2, below).



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

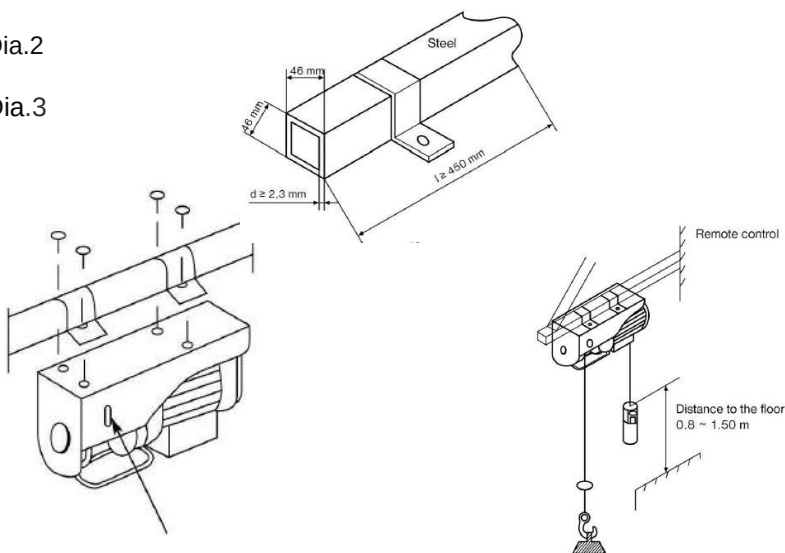
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- c) The steel beam must be securely anchored in a wall. The anchor must be installed correspondingly sturdy in order to be able to withstand the load.
- d) Please be sure that the machine is installed level and not slanted.
- e) The remote control must be easily accessible at all times and must therefore be installed at a distance to the floor of between 0.8 m and 1.5 m (see dia. 3, above).
- f) Insert the load hook into the hook bracket of the mounting casing when using the additional load hook with deviating shaft.
- g) The electric pulley will be attached at the top. Attach the pulley with bearer frame on the crossbar. The girder is then attached to the support columns. The support columns must be, in accordance with the requirements of the customer, properly secured on the working area. The support columns must be installed to be sturdy and stable. Also be able to withstand a nominal load long-term.

Dia.2

Dia.3



Hook bracket

Operation

a) Prior to starting work, please be sure that the steel cable is wound up exactly, layer next to layer on the cable drum. Never unwind the cable completely!

Unwind the cable only to the point that at least 3 more layers are located on the drum.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

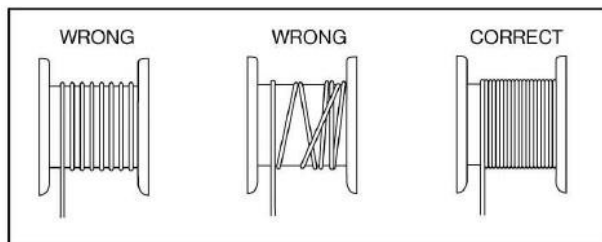
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



If the red indicator mark is visible, please stop the cable winch immediately and do not continue to unwind the cable!

Always wind the cable as shown in the image on the right, dia. 4.



Dia.4

Note: When replace the wire rope, be sure to pull rope into the square hole of rope drum, and then pull it out from the round hole.

b) The cable winch is operated using the operating panel (dia. 1, item 10). When operating the upper position of the switch, the load is hoisted up. When operating the lower position, the load is lowered. Never switch directly from hoisting to lowering or vice versa. Always stop the cable winch prior to changing directions.

c) Operate the Emergency-Off switch (dia. 1, item 9) to immediately stop the cable winch in case of an emergency and to secure against restart. To reset the device to operational status, first turn the Emergency-Off switch clockwise, which will unlock the red key. The cable winch is now operational.

d) The cable winch is designed with limit configuration to limit stop. When load hook is hoisting up to topmost position, the limit weight touch the up limit bracket, the microswitch of up limit bracket can cut off the circuit and make the motor stop to insure the safety of operations; When load hook is lowering down nearly to use up the cable, the microswitch of down limit bracket start work and cut off the circuit and make the motor stop.

e) Attention! If the cable has been unwound to the point where the red indicator mark is visible, the cable winch must be stopped. Under no circumstances should the cable be unwound past this point!

f) If the cable winch cannot hoist a load immediately, switch it off immediately to prevent damages and accidents.

g) Please be sure that the load is securely fastened to the load hook. Maintain the largest possible distance to the load and steel cable during operation.

h) Upon lowering a load, please remember that the cable hoist may still unwind a few more centimetres after it was stopped. Therefore, please stop in sufficient time.

i) Please be sure that the steel cable cannot be moved more than 15° to the side.

j) The cable winch can be operated with a single or double cables, therefore the permissible rated load, see Technical Specifications, can vary.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



k) After unpacking the items, check to make sure that all pieces and accessories correspond with the directions. Check to see if the rope winch has any dents or damage, if the cable connections have any defects and if the motor shows any signs of rain or water damage.

l) The electric pulley uses a single-phase energy power supply. The nominal voltage is 230V + 20%, the nominal frequency is 50Hz + 1%. The motor must be safely grounded. In the circuitry of the power supply an over-current protection must be installed.

m) After connecting the power supply, the pulley can then be raised and lowered in Jog-mode. One can raise and lower start-up during a dry-run. First when the up and down movement is stable and the brakes work flawlessly, once can test the pulley with a dummy load.

n) The surrounding area temperature should be between 50- 40°C. The height about sea level needs to be under 1000m. The area dampness should be at 30-95%.

The temperature for the storage and transport should be about 250 up to 55°C.

Intermittent rating

This machine is designed for operating type S3 20% - 10 min (periodic intermittent operation). The relative duty cycle is 20%, which means that the device can be operated at rated load for 2.0 minutes during each operating cycle and must then be switched off for 8. 0 minutes to cool off. The device can therefore be continuously used for a duration of 20% of the total operating cycle of 10 minutes at rated load.

Overload

a) The cable winch is not suitable for continuous operation. The motor is protected from overload and overheating by a temperature switch.

b) If the permissible operating time is exceeded, the motor temperature will increase and the temperature switch will shut the cable winch off. The temperature switch will automatically switch back on after a cooling phase.

c) In case of a strain on the cable hoist with a lesser load, the operating time will increase and the cooling time will decrease.

d) Attention! In case of direct exposure to sunlight, the temperature of the casing will increase significantly, which will also decrease the permissible operating time. It is therefore possible that the temperature switch will switch off after a short time period and the cable winch will shut down. Please wait until the device is cooled off.

Operation with double cable



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

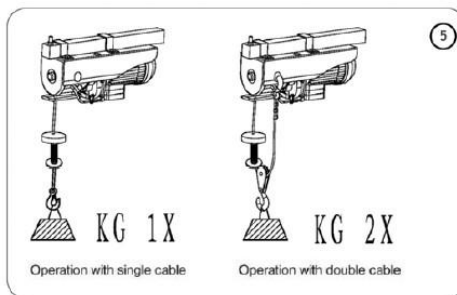
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Loosen the nuts of the 3 screws located on the additional load hook (dia. 1, item 4) and remove the cover plate located on the side. Place the steel cable around the deviating shaft and reattach the cover plate and nuts. Please be sure that the load hook / deviating shaft is installed properly and that the nuts are securely tightened.

Please insert the load hook (3) attached to the cable into the hook bracket of the mounting casing (7).



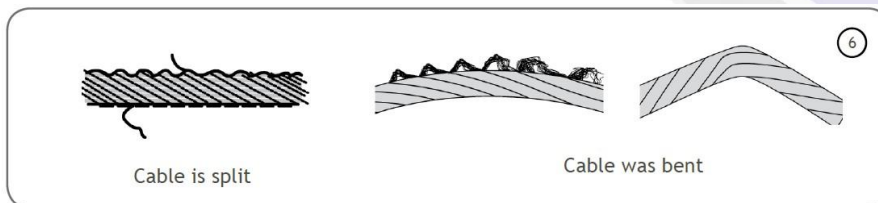
Maintenance and Cleaning

Disconnect the power plug prior to performing any work on the device.

Clean the device using a damp cloth and some liquid soap. Never use cleaning agents or solvents, these could damage the device's plastic parts.

Regularly inspect the total length of the steel cable for damages as well as the functionality of the limit bracket (2)

If the steel cable is damaged (split or bent, see dia. below), a professional must replace it using original replacement parts.



During assembly of the cable, it is imperative to remember the limit weight (5) in order to ensure a secure limit stop.

Inspect the free movement of all mechanical components after the power plug has been disconnected.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Replace lost parts only with original parts.

Return the device to your seller to ensure professional recycling.

Problem-Solving

Common Malfunction	Cause	Solution
The Off-On-Switch is used but the motor does not turn	1. It is not plugged into the power supply. 2. The wires are broken or ripped. 3. Switch Malfunction 4. The capacitor is burned through. 5. End-switch has not been reset or a limit switch error 6. The thermal switch has suffered a wire break.	1. Connect the item to the power supply. 2. Check the wires and plug it in again to the outlet. 3. Repair switch or change it 4. Change your capacitor 5. Check the end-switch and replace the limit switch. 6. Wait until the item cools down, or replace the thermal switch.
The dual-direction switch has been activated. The motor is very loud, can however not pick-up the load.	1. The voltage offered is too small. 2. The capacitor has become damaged. 3. The brake is not completely open.	1. Adjust the work, depending on the power supply 2. Change power supply. 3. Allow the machine to be repaired from
After a power loss the brakes do not hold or the machine slips down	• The air between the brakes is too large • The brake spring is ripped. • The brake disk is locked • The brake disk is at the start	• Allow the machine to be repaired from a qualified repair service.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



	already dirty.	
The noise of the machine becomes louder	1. Badly oiled 2. After a long use, the cogwheel and bearings are damaged. 3. Badly installed or dent	1. Oil/Grease machine officially. 2. Change the cogwheel or bearings. 3. Check installed parts or let a qualified
The rope winch has too much voltage.	1. Earthed error or is not possible 2. The internal connectors are touching the housing	1. Checked earthed wires and properly connect them. 2. Check all internal connections
End-switch is not functioning.	1. The end-switch is defect 2. End-switch is blocked	1. Switch off or change 2. Check, repair, and change End switch



Electrical devices are disposed of in the household rubbish, Front of the machine, accessories and packaging for ecological recycling.

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic and electrical devices that are no longer useful should be collected separately and bring in place for environmentally recycling.



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

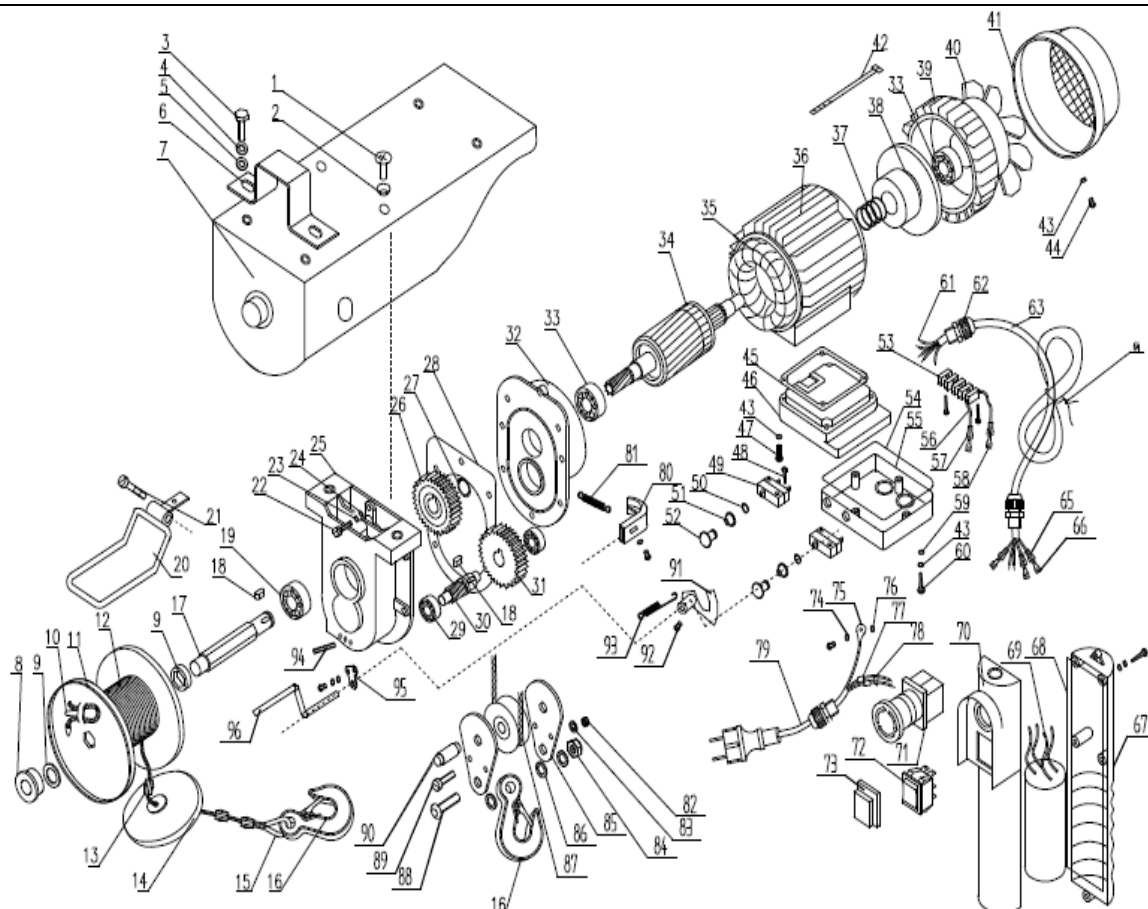
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



part no.	Description English	components per machine
1	Socket sunk head screw	M8x18
2	subulate tooth-washer	φ 8
3	Outer hex bolt	M8x25
4	spring washer	φ 8x2
5	washer	φ 8x1.6
6	Fasten clamp	
7	Housing cover	
8	Sleeve for housing cover	
9	shaft washer for Rope drum	1. 5mm
10	rope pin	
11	rope drum	
12	Steel wire rope	



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

13	balance weight	
14	Upper bit buffer component agencies	
15	Aluminum buckle	
16	Protective loop for steel wire rope	
17	socket shaft for rope drum	
18	flat key	5x10
19	rolling bearing	6202
20	Outer hex bolt	M5x16
21	spring washer	φ 5
22	flat washer	φ 5
23	gear box	铝
24	Small helical gear	
25	Snap ring	φ 15
26	paper wahser	
27	rolling bearing	6200
28	gear driving shaft	
29	big helical gear	
30	front housing cover	
31	rotor	
32	stator	
33	motor housing	
34	brake spring	φ 2.4mm
35	brake assembly	
36	rolling bearing	6003
37	back housing cover	
38	fan	
39	fan cover	
40	Outer hex bolt	M5x148
41	flat washer	φ 4
42	Cross pan head screw	M4x8
43	lower airproof loop of junction box	
44	lower cover of junction box	
45	Cross pan head screw	M4X12
46	Cross pan head tapping screw	M3x14
47	position limited switch	
48	Snap ring	φ 8
49	button spring loop	
50	position limited button	φ 8
51	connection ending	
52	up airproof loop of junction box	
53	up cover of junction box	
54	eliciting line	
55	plug-in Reed Jacket	4. 8
56	plug-in Reed	4. 8
57	rubber loop	φ 4



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

58	Cross pan head tapping screw	M4x15
59	coper head of position limited cable line	
60	Anti-kink device of cable line	M16
61	cable line	4x1.0mm
62	binding	
63	plug-in Reed Jacket	6. 3
64	plug-in Reed	6. 3
65	lower cover of controlling handle	
66	airproof loop of controlling handle	
67	capacitor	AC450V 15UF/6UF
68	up cover of controlling handle	
69	emergency stop switch	LA136:AC250V
70	Bilateral switch	HY12-9-3
71	waterproof cover	
72	spring washer	φ 4
73	Terminal piece	φ 4x0.5
74	tooth washer	φ 4
75	tube	
76	nylon binding	
77	waterproof plug and cable line	3G1.0mm ²
78	locknut	M6
79	flat washer	φ 6
80	locknut	M8
81	pulley plywood	3. 0mm
82	pulley wahser	φ 10x2
83	pulley	
84	Outer hex bolt	M8x35
85	column nut	M6X30
86	pulley shaft	φ 12x25
87	reed of position limited switch	
88	tie-in of position limited switch	
89	position limited bracket	
90	socket screw	M8x40
91	up reed of position limited switch	
92	limited position slice	
93	Outer hex bolt	M5x10
94	column pin	φ 30x30
95	limited position slice	
96	down limited position pole	
97	hook	
98	Brackets (bending)	
99	Aluminum buckle	
100	Cross pan head screw	M5x8
101	Steel wire rope	
102	Brackets (straight)	



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

103	Cross pan head screw	M3x10
104	Nut	M3
105	shaft washer for Rope drum	9mm



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЛЕБЕДКА PREMIUM

0503HST125/250

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА



Уважаеми клиенти

Вашата нова лебедка е лесна за използване.

Този мощен инструмент е многофункционален и незаменим инструмент за всеки.

Тази електрическа лебедка е била произведена в съответствие с приложимите стандарти и Закони за оборудване за безопасност.

При използване на електрически инструменти, трябва да се вземат някои мерки за безопасност, за да се избегнат наранявания и щети.

Моля, прочетете тези инструкции и ги съхранявайте на сигурно място, така че да ги имате под ръка по всяко време.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г

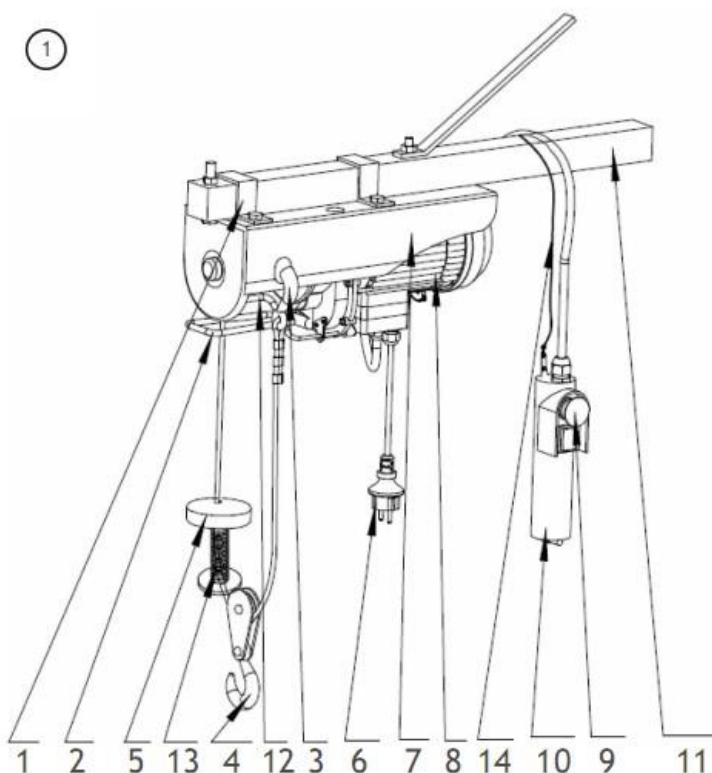


Ние не носим отговорност за каквито и да било инциденти или щети, причинени от неспазване на тези инструкции!

Само за лично ползване! Не е за търговски или професионални приложения!

Съдържание

Общ преглед	3
Област на приложение, използване	4
Основни елементи	5
Информация за безопасност	5-7
Технически спецификации	8
Подготовка	9
Монтаж	9-10
Експлоатация	12-10
Поддръжка	12-13
Решаване на проблеми	13



Фиг.1

Обща информация



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



1. Монтажни скоби
2. Повдигаща скоба на ограничителят
3. Товарна кука
4. Допълнителна кука за натоварване с регулиращ вал
5. Ограничител на тежестта
6. Захранващ кабел
7. Монтажен корпус
8. Мотор
9. Аварийно-изключващ превключвател
10. Работен превключвател нагоре / надолу
11. Стоманена летва (не е включена)
12. Долна скоба за ограничител
13. Прожинен буфер
14. Теглещ кабел

Акcesoари

- 2 Монтажна скоба
- 1 Товарна макара с кука
- 4 Винтове с глава
- 4 Шайби
- 4 Пружинни пръстени



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

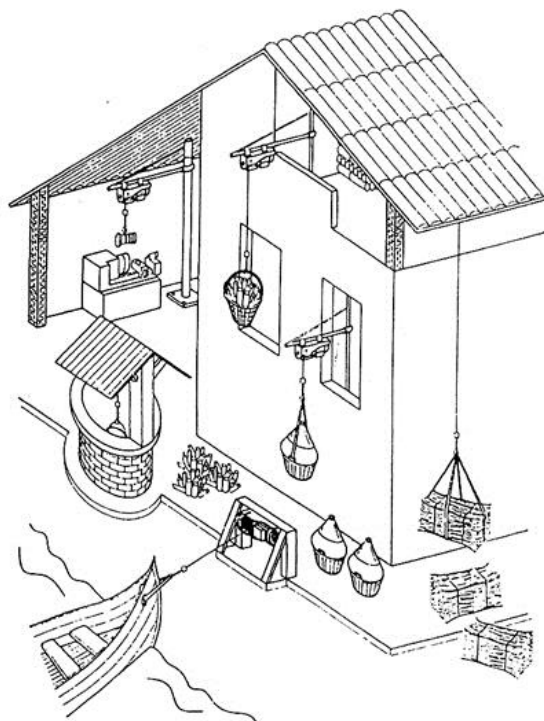
София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Област на приложение

Електрическата лебедка е впечатляваща със своят минимален обем, малко тегло, лесна за използване, инсталиране и надеждна. Моторът използва 230V/50Hz монофазен ток за захранване и е идеално средство за повдигане на товари, напр. в интериора строителство или различни строителни обекти.

Използване

Кабелът на лебедката се използва за издигане на товари до максимална височина. Това е идеалният инструмент за интериорен дизайн, подемно товарене на строителна площадка, ремонт, товарене и така нататък. Допустима височина и товароносимост (вж. Технически параметри). Транспортирането на хора или животни, не е позволено. Товарите могат да бъдат издигнати само вертикално. Други приложения са изключени.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Важна информация

- При повдигане на товара, ако повишаването на мощността е ниска, достатъчно ниска, че товарът не може да се повдигне, проверете дали напрежението е 230V.
- Машината работи ефективно с напрежение 230V, ако напрежението не отговаря на изискванията, трябва да се намали натоварването.

Основни елементи

- а) Натоварване на мотора: Този двигател е магнитен еднофазен кондензаторен мотор и се изолира в съответствие с клас Б. Магнитният механизъм е конструиран за да служи като надеждна безопасност .
 - б) Скоростна кутия : тук се използва двустепенна предавка. Зъбното колело и вала са направени от високо качество, топлинно обработени , от твърда и закалена стомана . Двигателят и скоростната кутия са интегрирани , като едно цяло . Корпусът е произведен чрез алуминиево лееие и е компактен и приятен .
 - в) Барабан на теглещата рамка : барабана на теглещата рамка е изработен от високо качество стомана, образуван , и заварен със стоманени тръби. След това се монтира на изходящия вал и тогава стоманенето въжето се увита около обекта.
 - г) Работната рамката е формирана от заварена висококачествена ламарина. Нейната цел е да осигури защита на електрическата ролка.
 - д) Куката: Куката е кована от висококачествена въглеродна стомана . С ролковата кука, повдигнатото теглото се удвоява.
 - е) Контролерът: Един контролер има превключвател с двойна посока , за да повдигнете и спуснете куката . В допълнение, има аварийен превключвател за изключване , за да спрете машината в случай на извънредна ситуация.
 - ж) Тази машина има Горно и Долно устройство :
- Когато товара е повдигнат и прави контакт с крайният прекъсвач/ спиращ пръстен , крайният прекъсвач ще спре веригата за безопасност.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Когато товара се понижава и стомането въжето се разгъва , тогава стоманеното въже ще натисне спирачката. За гарантирана безопасност , превключвателят ще се активира , за да се прекъсне веригата и да се спре машината.

Информация за безопасност

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте машината за превоз на хора или животни!
Никога не стойте или работете под издигнат товар.

Дръжте непосредствената работна среда чиста.
Неподредените работни пространства и работни маси могат да причинят злополуки.

Моля, помислете за въздействието на околната среда

Да се осигури добро осветление за вашето работно място. Не използвайте устройството в потенциална опасност от пожар, лесно запалими течности или експлозивни обкръжение, не го излагайте на ненужени атмосферни влияния, като дъжд, влага, излагане на слънце, прах или студ.

Предпазвайте се от токов удар

Избягвайте физически контакт със заземени повърхности (например тръби , топлинни радиатори, печки и хладилници).

Пазете устройството далеч от неупълномощени лица

Предотвратявайте докосването на лебедката от деца и помощници, докато тя се експлоатира . Моля, бъдете сигурни , че децата и други лица са на достатъчно разстояние от работното пространство .

Съхранявайте електрическата лебедка по подходящ начин , когато не е в употреба

Съхранявайте машината на сухо , високо или заключващо се място , далеч от достъпа на деца, включително пластмасови торби , кашони, стиропор и т.н.

Не претоварвайте електрическата лебедка , в никакъв случай !

Моля, не надвишавайте максималния капацитет на натоварване (вж. табелката за данни !).

Не използвайте две или повече машини , за да повдигнете един и същи обект.

Забранявайте да се вдигането на прикачен / неподвижен обект.

Забранено, е да се повдига товара накриво , или да го издърпвате по пода .

Забранено, за транспортиране на горещи разтопени маси.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Не използвайте машината в агресивни среди или при ниски температури.

Носете предпазни работни облекла

Никога не носете широки дрехи или бижута , те може да бъде уловени от движещи се части на машината. Винаги носете оборудване за безопасност (като гумени ръкавици , противохлъзгащи обувки, защита на слуха и защита на косата и т.н.) се препоръчва , когато се работи .

Използвайте захранващия кабел, за употреба съгласно предназначението му.

Никога не носете инструмента или да дърпате захранващия кабел и никога не дърпайте кабела, за да изключите щепсела от контакта . Пазете захранващия кабел далеч от източници на топлина , масло и остри ръбове.

Проверявайте захранващия кабел преди всяка употреба за повреди. Никога не използвайте лебедката , ако въжето се е износило , усукало, или е прегънато . Позволете кабела да бъде заменен от квалифициран специалист.

Моля, бъдете сигурни, че поддържате исправено положение на товара

Осигуряване на безопасна позиция и винаги поддържайте баланса си . Винаги се уверявайте , че никакви телесни части няма да влязат в контакт с въртящите се части на лебедката .

Изключете лебедката от електрическата мрежа , когато не се използва

Винаги изключвайте щепсела от контакта , ако устройството не е в употреба и преди извършване на техническо обслужване.

Да се използва само на закрито

Този кабел на лебедката не може да се използва навън , той е подходящ за използване на закрито.

Винаги работете внимателно и с необходимото ниво на предпазливост

Моля, използвайте здрав разум по време на работа . Не работете , ако сте уморени или под влиянието на лекарства , алкохол , наркотици или други наркотици.

Огледайте компонентите за щети

Преди да започнете работа , моля да проверявате за евентуални повредени компоненти, по-специално повредени предпазни компоненти, за да се осигурят подходящи условия за работа и изпълнение на предвидената функция . Проверете настройката и свързването на подвижни части, да се запознаят всички компоненти



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У

за счупване, връзки и други условия , които биха могли да повлияят на правилното функциониране. Повредени компоненти , по-специално повредено оборудване за безопасност, трябва да бъдат ремонтирани или заменени от професионалист, освен ако не е посочено друго в това ръководство на потребителя. Никога не използвайте машината, ако тя не може да бъде изключена или върху използването на главния ключ на захранването.

Използвайте само аксесоарите препоръчвани от производителя
Използването на аксесоари или допълнителни устройства, различни от тези, описани в това ръководство може да доведат до наранявания.

Вашата лебедка трябва да бъде ремонтирана само от квалифициран електротехник.

Този електроинструмент отговаря на приложимите норми за безопасност. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници, използващи оригинални резервни части, в противен случай може да се причинят сериозни наранявания.

Забранява се нежелано стартиране на лебедката с хлабаво стоманено въже.
Бъдете сигурни, че издигнето на товарите се извършва с най-ниската скорост от земята. И кабела трябва да бъде изпънат, но не развит, когато започне повдигането от земята.

Не е позволено крайният прекъсвач да се използва като копче за изключване или да бъде демонтиран.
Крайният прекъсвач е предпазно устройство.

Ако спирачките спрат да функционират и товарът се сваля бързо , трябва да натиснете веднага след това на режим Включен- превключвателя на копчето за изключване.

След разтоварване, моля изпратете машината за ремонт на квалифициран специалист.

Не оставяйте товара да виси във въздуха в дългосрочен план, за да се предотврати деформирането на частите .

Докато машината е в експлоатация не извършвайте никакви ремонти или инспекции.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Забранено е да променяте всяка част на макарата или да разглобявате.

В зависимост от честотата на използване, след 20 часа непрекъсната работа , машината трябва да бъде взета за цялостно техническо обслужване (поне веднъж годишно) .

Изхвърлете машината след 100 часа работа, което се сумират, според режима на работа.

Уверете се, че работи превключвателят за аварийно спиране за да спрете машината в случай на опасност и спешна ситуация.

За нулиране на червеният ключ на главата по време на работа завъртете по посока на стрелката (по часовниковата стрелка), докато опасността премине.

Технически данни

Модел	YT- 100/200- A	0503HST 125/250	YT- 150/300	YT- 200/400	YT- 250/500	YT- 300/600	YT- 400/800	YT- 500/999
Номинално напрежение	230V~	230 V~	230V~	230V~	230V~	230V~	230V~	230V~
Номинална честота	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Мощност	500W	500W	550W	1000W	1000W	1050W	1300W	1600W
Номинален ток	2.18 A	2.18 A	2.4 A	4 .35A	4 .35A	4 .6A	5.6A	7.5A
Максимална товароносимост								
-за единично въже	100 кг	125 кг	150 кг	200 кг	250 кг	300кг	400кг	500 кг
-за двойно въже	200 кг	250 кг	300 кг	400 кг	500 кг	600 кг	800 кг	999кг
Скорост на кабела								
- за единично въже	8м/мин	8 м/мин	8 м/мин	8 м/мин	8 м/мин	8 м/мин	9 м/мин	8 м/мин
-за двойно въже	4 м/мин	4 м/мин	4 м/мин	4 м/мин	4 м/мин	4 м/мин	4.5 м/мин	4 м/мин
Подемна височина								
-- за единично въже	12 м	12 м	12 м	12 м	12 м	12 м	12 м	12 м
-за двойно въже	6 м	6 м	6 м	6 м	6 мм	6 мм	6 м	6 м
Диаметър на въжето	3,0 мм	3,0 мм	3,0 мм	4,0 мм	4,0 мм	4,5 мм	5,0 мм	6,0 мм



e-mail: info@valerii.com
Сервиз:тел

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Тру
ул. "Строевско
тел./факс 032/
GSM 0885/ 806

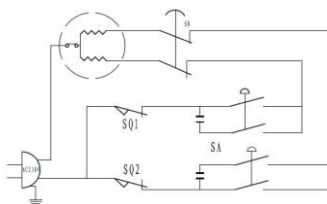


ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

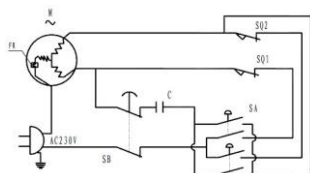
Степен на защита	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54
Категория на двигателят	M1	M1	M1	M1	M1	M1	M1	M1
Задължителна работа	S320%-10мин	S320%-10 мин	S325%-10 мин	S320%-10 мин	S320%-10 мин	S320%-10 мин	S320%-10мин	S325%-10 мин
Степен на защита	I	I	I	I	I	I	I	I
Тегло	10.5 кг	11.0 кг	12.0 кг	17.0кг	17.5кг	18.0кг	20.0кг	33.2.кг
Ниво на звуково налягане (LWA)	71 dB(A)	71dB(A)	71dB(A)	71dB(A)	71dB(A)	71dB(A)	71dB(A)	71dB(A)

• Стойностите на LWA данни изложени тук показват само силата на звука, излъчена от тази машина. Независимо дали операторът е задължен да носи защита на слуха не може да бъде определено от тук. Това зависи от това колко шум достига до ухото на оператора. А това, наред с други неща, зависи от съществуващите условия на околната среда (като други източници на шум в близост). Въпреки че не може да се изисква изрично, това е във ваш собствен интерес, винаги носете защита на слуха, когато работите с тази машина.

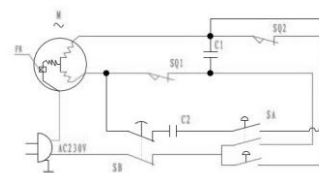


YT-100/200-A,

0503HST125/250 , YT-200/400, YT-250/500, YT-300/600



YT-400/800



YT-150/300, YT-500/999



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Бъдете сигурни, за да се определи 10 Амр предпазител или въздушен прекъсвач на веригата на захранването, когато се използва тази лебедка.



Електрическите устройства не се изхвърлят в битовия боклук. Предайте устройствата, аксесоарите и опаковката на място за екологично рециклиране. Съгласно Европейската Директива 2002/96/ЕС за електрически и електронен отпадък, електрически устройства, които вече не са полезни трябва да бъдат събирани разделно и да се занесат на място за природосъобразно рециклиране.

Подготовка

Внимание ! Подемника на кабела е предназначен само за домашна употреба ! Той не е предназначен за търговски непрекъснати приложения. Това устройство може да работи без опасност, само ако прочетете това ръководство на потребителя и инструкциите за безопасност и внимателно да следвате всички инструкции.

Преди започване на работа, моля , не забравяйте да си направите някои проверки: Уверете се, че напрежението на мрежата отговаря на напрежението , посочени на табелката с данни и че устройството е оборудвано с правилния щепсел .

Моля, не - натоварвайте преди започване на работа и моля първо проверете :

- Подвижността на нагоре / надолу, на работещият превключвател за контролирането на повдигането и спускането на товарната куката.
- Подвижността на скобата за да се уверите в прекъсването на веригата .
- Подвижността на скобата, за да се уверете, че прекъсването на веригата , когато стоманеното въже е почти изхабено .
- Странни звуци , когато операцията стартира.
- Стоманеното въже е възможно да е повредено (оплетен или огънат) , или са достигнати 20 часа след като се използва , подменете въжето веднага.

Моля инспектирайте спирачния диск , преди да работите на всеки 20 часа след натоварване , трябва да се направи тест за 1.1 пъти мобилно натоварване и 1.25 пъти тест на натоварване , за да се провери спирачния диск . Ако спирачката не е гъвкава , се заместват съответните компоненти във времето.

Моля инспектирайте куката преди операция възможно е да е повредена или - изкривена , трябва да бъде заменена.

Операция с помощта на остатъчен ток на защитно устройство (Червен аварийно спирачен превключвател) предлага допълнителна защита.

Моля, бъдете сигурни, че частите са достатъчно смазани. Мажете смазката на товарната куката , кабелният барабанен вал , кутията , на всяка половин година .

Моля, намажете смазката на гнездото на кабелния барабанов вал , когато замените стоманеното въже всеки път . Незабавно сменете въжето , ако е



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



повредено .

Моля изпълнявайте всякакви задачи, монтаж и демонтаж и поддръжка , само ако щепселът е изключен .

Моля проверете устройството за транспортни щети. Веднага докладвайте всякакви възможни щети на вашия продавач .

Монтаж

а) Инсталирайте електрическата лебедката върху стоманена греда (виж дфиг.2) . Използвайте само приложените монтажни скоби , които могат да бъдат прикрепени към горната част на корпуса за монтаж с помощта на винтове , шайби и пружини пръстени . Стоманената греда трябва да бъде в състояние да издържа най-малко двойно по- голяма теглото от това на машината . Свържете се със специалист инсталатор за най-добри резултати .

б) Стоманената греда трябва да има диаметър от 46 x 46 мм , дебелина на стената на най-малко 2.3 мм и с дължина най-малко 450 мм (виж фиг. 2 , по-долу)

в) Стоманената греда трябва да е здраво закотвена в стената . Стоманената греда трябва да се монтира здраво, за да бъде в състояние да издържа на натоварването .

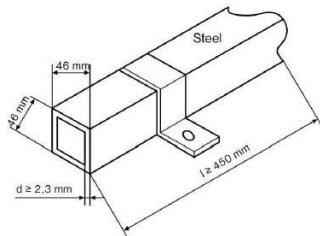
г) Моля, бъдете сигурни, че машината е инсталиранана правилно и не е наклонена.

д) Дистанционното управление трябва да бъде лесно достъпен по всяко време и по тази причина трябва да се монтира на разстояние до пода на между 0.8 м и 1.5 м (виж фиг. 3 , по-долу) .

е) Поставете куката в скобата на куката на монтажният корпус , когато се използва допълнителната куката за натоварване с регулиращ се вал .

ж) Електрическата ролка ще бъде свързана в горната част . Прикрепете ролката за носител на рамка на вратата. След това трегера да е прикрепен към колоните за подпомагане. Колоните за подпомагане трябва да бъдат в съответствие с изискванията на клиента, правилно закрепени за етажната работна площ . Колоните за подпомагане трябва да бъдат инсталирани, за да бъде здрава и стабилена. Също така е в състояние да издържа номинален товар в дългосрочен план.

Фиг.2, Фиг.3



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

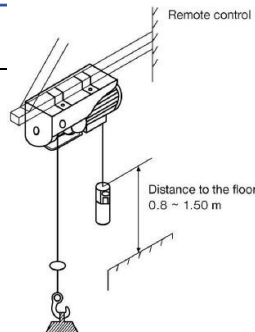
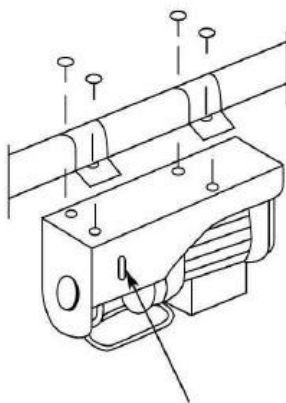
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



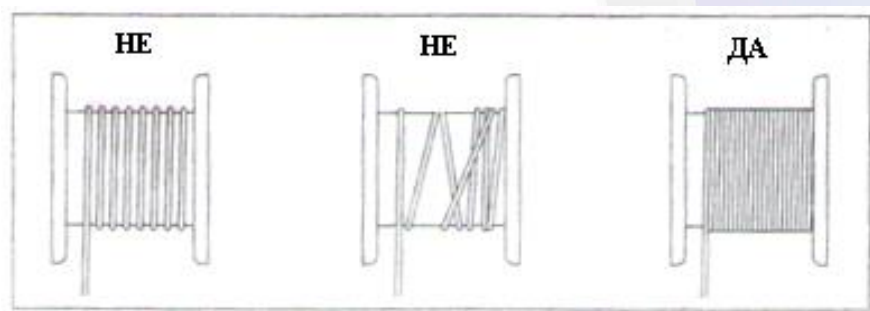
Експлоатация

а) Преди започване на работа, моля, бъдете сигурни, че стоманеното въже е навито точно, слой до слой на кабелния барабан. Никога да не се развива кабела напълно!

Развийте кабела само до точката, където остават най-малко още 3 слоя разположени върху барабана.

Ако червеният индикатор е видим, моля, спрете електрическата лебедката веднага и не продължавайте да развивате кабела!

Винаги навивайте кабела, както е показано на изображението на, Фиг. 4.



Забележка: Когато се замени стоманеното въже, не забравяйте да дръпнете въжето в квадратния отвор на барабана, и след това да го извадите от крълата дупка.

б) Лебедката се управлява с помощта на пулт за управление. При работа на горно положение на ключа, товарът се издига нагоре. При работа в долно положение, товарът се снижава. Никога не превключите директно от ключа за намаляване или обратното. Винаги спирайте лебедката преди да промените посоките.

в) Работата с ключа за аварийно -Изключване (ф 1, т. 9) за незабавно спиране на лебедката в случай на извънредна ситуация за да се обезопаси срещу рестартиране. За нулиране на устройството за експлоатационното състояние, първо изключете Аварийно –изключващият се превключвател по посока на



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



часовниковата стрелка , която ще отключи червения бутон . Лебедката в момента е в експлоатация.

г) Лебедката е проектирана с лимит на натоварване, за да се ограничи спирането. Когато товарната кука е до най-горната позиция , ограничителят за тегло докосне скобата , микропрекъсвачът до скобата може да отсече веригата и да предизвика спиране на мотора за да се застрахова за безопасността на операциите; Когато товарната кука се снижава и развие въжето почти до края , микропрекъсвачът на скобата започва работа и отсича веригата за да спре двигателя.

д) Внимание ! Ако кабелът е развит до точката, където червената индикаторна маркировка е видима, лебедка трябва да бъде спряна . При никакви обстоятелства не трябва да се развива кабела до този момент.

е) Ако лебедка не може да издигне товара веднага , трябва да я изключите веднага за предотвратяване на щети и аварии.

ж) Моля, бъдете сигурни , че товарът е здраво привързан към товарната кука .

з) При спускане на товара , моля, не забравяйте , че товарното въже може все още да се развива няколко сантиметра , след като е бил спрян . Затова , моля, спрете на време.

и) Моля, бъдете сигурни, че стоманеното въже не може да се мести повече от 15 °.

к) Лебедката може да се управлява с единични или двойни въжета, следователно допустимо номинално натоварване , може да варира вижте техническите спецификации.

к) След разопаковане на елементите , се уверете , че всички парчета и аксесоари са наред . Проверете, за да видите дали лебедката има никакви пукнатини или повреди , ако кабелните връзки имат никакви дефекти и ако мотора показва никакви признаци на щети .

л) Електрическата ролка използва монофазена енергия за захранване. Номиналното напрежение е 230V + 20% , номиналната честота е 50Hz + 1%. Моторът трябва да бъде безопасно заземен . В схемата на захранването трябва да е инсталирана защита .

м) След свързването на електрозахранването , ролката може да се вдига и спуска в работен – режим. Първо , когато движението е нагоре и надолу и товара е стабилен и спирачките работят безупречно, може да тествате ролка с товар.

н) Заобикалящата температура на площадката трябва да бъде между 50-40 °C . Височината за морското равнище трябва да бъде под 1 000 метра . Влагата на площ трябва да бъде най-много от 30-95 %.

Температурата на съхранение и транспорт трябва да бъде около 250 до 55 °C .

Пулсираща степен

Тази машина е предназначена за операционен тип S3 20% - 10 мин. (периодичен интервален режим) . Относителният цикъл е 20 % , което означава , че устройството може да работи при номинален товар за 2.0 минути по време на



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



всеки цикъл на работа и след това трябва да бъде изключен за 8 . 0 минути да се охлади . Устройството може да се използва непрекъснато в продължение на 20% от общия работния цикъл от 10 минути при номинално натоварване .

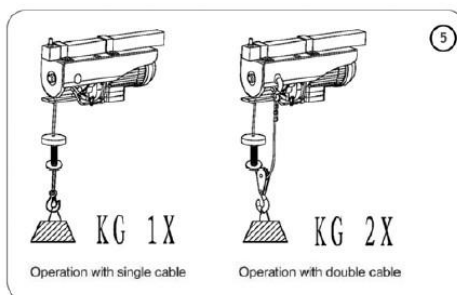
Свърхтовар

- а) Лебедката не е подходяща за непрекъсната работа. Двигателят е защитен от претоварване и прегряване от превключвател за температура .
- б) Ако допустимото работно време е превишено , температурата на двигателя ще се увеличи и превключвателя за температурата ще изключи лебедката. Ключът за температурата автоматично ще превключи обратно след фаза на охлаждане.
- в) В случай на натиск върху кабела подемника с по-малко натоварване , времето на работа ще се увеличи и времето за охлаждане ще намалее.
- г) Внимание ! В случай на пряко излагане на слънчева светлина , температурата на корпуса ще се увеличи значително , което също ще намали допустимото работно време. Поради това е възможно, копчето за температурата да се изключи след кратък период от време и лебедка ще се изключи . Моля, изчакайте , докато устройството се охлади .

Работа с двойно въже

Разхлабете гайките на трите винта , разположени на допълнително на товарната куката (ф 1 , т. 4) и свалете капака които се намира отстрани . Поставете стоманеното въже около подвижният вал и поставете отново капака и винтовете . Моля, бъдете сигурни, че кука кука / подвижният вал вал са поставени правилно и че винтовете са здраво затегнати.

Моля, поставете товарната куката (3), прикрепена към въжето в скобата на куката за монтиране на корпуса (7) .



Почистване и поддръжка



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

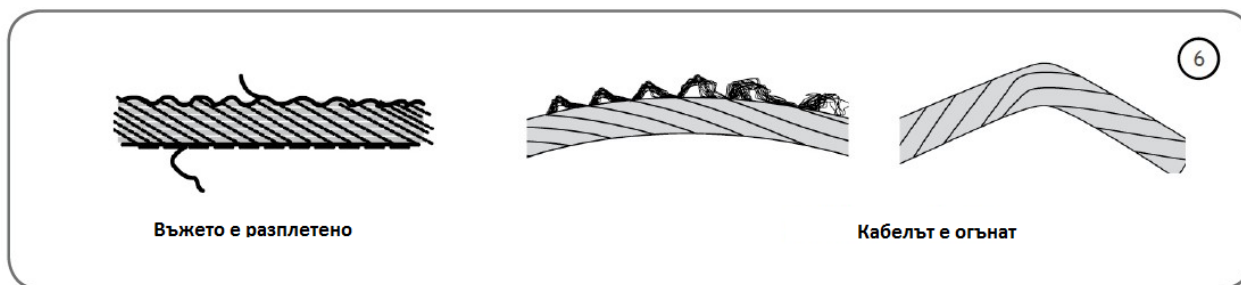
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Изключете щепсела от контакта преди да извърши някаква работа.
Почиствайте устройството с помощта на влажна кърпа и малко течен сапун.
Никога не използвайте почистващи препарати или разтворители, те могат да повредят пластмасовите части на устройството.

Преглеждайте редовно стоманеното въже за повреди по цялата дължина, както и функционалността на предпазната скоба (2) .

Ако стоманеното въже е повредено (сплетено или огънато, вижте диаметъра. По-долу), професионалист, трябва да го замени с помощта на оригинални резервни части.



По време на монтажа на кабела, е наложително да се помни, ограничението на теглото (5), за да се гарантира сигурността.

Проверете свободното движение на всички механични компоненти след като щепсела е изключен.

Сменете развалените части само с оригинални части.

Върнете устройството към вашия продавач, за да се осигури професионално рециклиране.

Решаване на проблеми

Обща неизправност	Причина	Решение
Ключът за Включване/изключване работи но моторът не се включва	1. Той не е включен към захранването. 2. Проводниците са скъсани или изтръгнати. 3. Превключвателят е в неизправност 4. Кондензаторът е повреден. 5. Крайният прекъсвач не е нулиран или има грешка в краеният изключвател.	1. Свържете елемента към захранването. 2. Проверете кабелите и го включете отново в контакта. 3. Ремонт на ключ или го подменете 4. Смяна на кондензатора 5. Проверете крайния прекъсвач и го заменете. 6. Изчакайте, докато машината се



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

	6. Топлинният прекъсвач е претърпял тел почивка.	охлади, или подменете термиченият превключвател.
Ключът за двойна посока е активиран. Моторът е много силен, но не може да повдигне товара.	1. Напрежението е твърде ниско. 2. Кондензаторът може да е повреден. 3. Спирачката не е напълно отворена.	1. Регулиране на работата, в зависимост от захранването. 2. Промяна на захранване. 3. Оставете машината да бъде ремонтирана
След загуба на мощност спирачките не работят или машината се плъзга надолу.	• Въздухът между спирачките е твърде голям • Спиралата на спирачката е развалена. • Спирачният диск е заключен • Спирачният диск е в началото на износване.	• Оставете машината да бъде ремонтиран - от квалифициран сервиз за ремонт.
Шумът на машината става по-силен	1. Не е смазана 2. След продължително използване, зъбното колело и лагерите са повредени. 3. Зле инсталирани зъбци	1. Масло / Грес за смазване на машината. 2. Промяна на зъбното колело или лагерите. 3. Проверете монтирани части или нека квалифицирано лице да я отремонтира
Въжето на лебедката има прекалено много напрежение.	1. Възможна е грешка при заземяването 2. Вътрешните конектори докосват корпуса	1. Проверете заземените кабели и правилно да ги свържете. 2. Проверете всички вътрешни връзки
1. Изключете или подминете 2. Проверка, ремонт, както и смяна на Крайният прекъсвач	1. Крайният прекъсвач е дефектен 2. Крайният прекъсвач е блокиран	



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

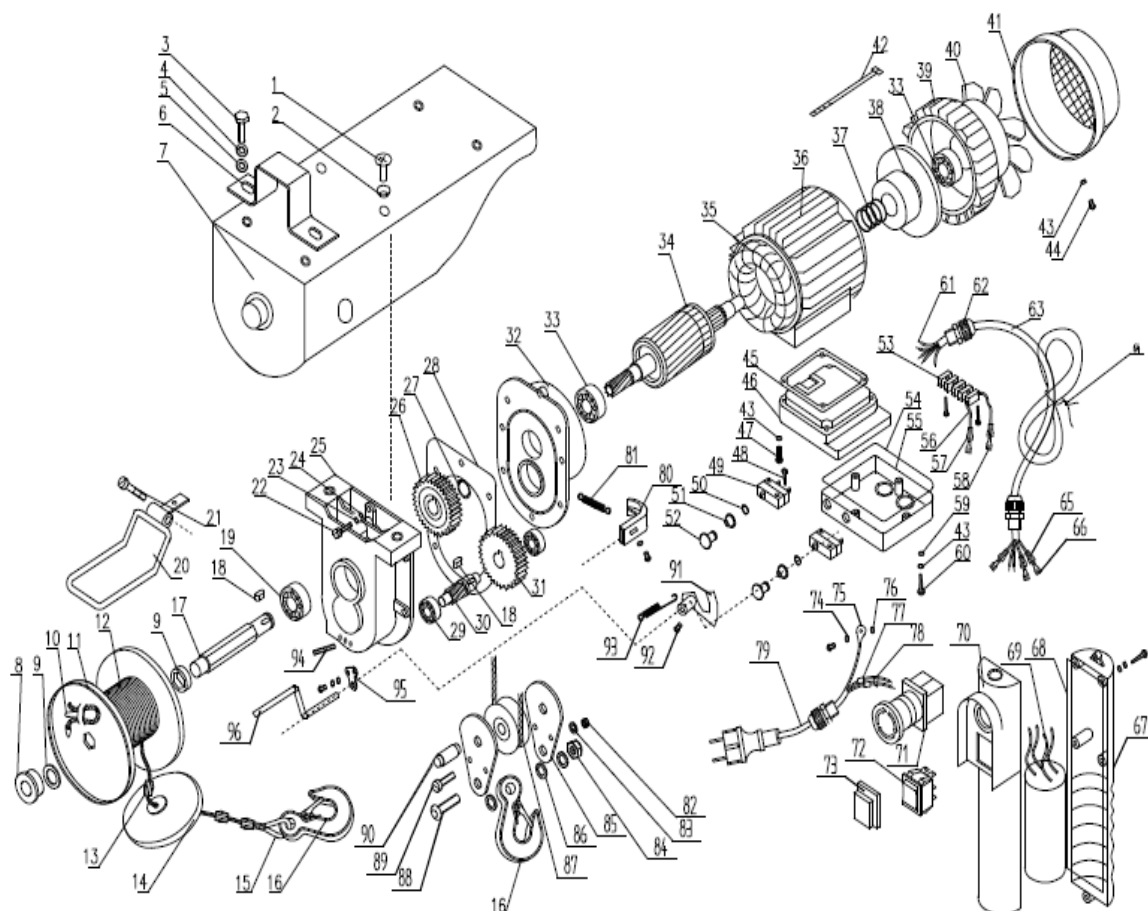
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



Арт.№	Описание	Компоненти на машината
1	Винт	M8x18
2	Заострена шайба	ф 8
3	Шестоъгълен болт	M8x25
4	Пружинна шайба	ф 8x2
5	Шайба	ф 8x1.6
6	Закрепителна скоба	
7	Капак на корпуса	
8	Калъф за капака на корпуса	
9	Вал шайба за барабан на въжето	1. 5mm
10	Щифт на въжето	
11	Барабан на въжето	
12	Стоманено въже	



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

13	За балансиране на теглото	
14	Блок	
15	Алуминиева закопчалка	
16	Защитна линия за стоманени въжета	
17	Ос на ролката за въже	
18	Плосък ключ	5x10
19	Лагер	6202
20	Шестоъгелен болт	M5x16
21	Пружинна шайба	ф 5
22	Плоска шайба	ф 5
23	Скоростна кутия	
24	Малка спираловидна предавка	
25	Пръстен	ф 15
26	Хартиена шайба	
27	Лагер	6200
28	Предавка на вала за управление	
29	Голяма спираловидна предавка	
30	Преден капак на корпуса	
31	Ротор	
32	Статор	
33	Корпус на мотора	
34	Спирачна прожун	ф 2.4мм
35	Спирачен комплект	
36	Търкалящ лагер	6003
37	Заден капак на корпуса	
38	Вентилатор	
39	Капак на вентилатора	
40	Шестоъгелен болт	M5x148
41	Плоска шайба	ф 4
42	Кръстат винт с конусовидна глава	M4x8
43	херметични контур на разклонителна кутия	
44	Долно покритие на разклонителна кутия	
45	Кръстат винт с конусовидна глава	M4X12
46	Кръстат винт с конусовидна глава	M3x14
47	Изключвател	
48	Закопчаващ пръстен	ф 8
49	Пружинен бутон	
50	Бутон за ограничение	ф 8
51	Връзка	
52	Херметичен контур на разклонителна кутия	
53	Калъф на разклонителна кутия	
54	Разкрита линия	
55	Включване на изолация	4. 8
56	Включване	4. 8



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

57	Гумена верига	ф 4
58	Кръстат винт с конусовидна глава	M4x15
59	Медна главата на кабелният електропровод	
60	Анти устройство на кабелният електропровод	M16
61	Кабелен електропровод	4x1.0мм
62	Свързка	
63	Изолация на червена преставка	6. 3
64	Червена преставка	6. 3
65	Долно покритие за контролиране на дръжка	
66	Херметични линия за контролиране на дръжка	
67	Кондензатор	AC450V 15UF/6UF
68	Калъф за контролиране дръжка	
69	Авариен изключвател	LA136:AC250V
70	Двустранен ключ	HY12-9-3
71	Непромокаемо покритие	
72	Спириловидна шайба	ф 4
73	Терминално парче	ф 4x0.5
74	Зъбчата шайба	ф 4
75	Тръба	
76	Найлонова спойка	
77	Водоустойчив щепсел и кабелен електропровод	3G1.0мм ²
78	Контрагайка	M6
79	Плоска шайба	ф 6
80	Контрагайка	M8
81	Ролка шперплат	3. 0мм
82	Шайба	ф 10x2
83	Ролка	
84	Шестоъгвален болт	M8x35
85	Гайка	M6X30
86	Макара на вала	ф 12x25
87	Ограничител на изключвателя	
88	Крайно положение на превключвателя	
89	Позиция на ограничаващата скоба	
90	Винтово гнездо	M8x40
91	Крайно положение на прекъсвача	
92	Ограничител	
93	Шестоъгвален болт	M5x10
94	Щифт	ф 30x30
95	Ограничител	
96	Долно ограничение	
97	Кука	
98	Конзоли (огъвачи)	
99	Алуминиева закопчалка	



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

100	Кръстат винт с конусовидна глава	M5x8
101	Стоманени възжета	
102	Скоби (прави)	
103	Кръстат винт с конусовидна глава	M3x10
104	Гайка	M3
105	Вал за шайба за барабан	9мм



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г